

故事大王新编

第九册

童话故事

(下)

主编 王茁芝

延边大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

故事大王新编/王茁芝编著. —延吉:延边大学出版社, 2000.1.31

ISBN 7- 5634- 1334- 0

. 故... . 王... . 故事- 作品集- 中国

. 1247. 8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 13796 号

故事大王新编

责任编辑:贾 锐

主 编:王茁芝

延边大学出版社

河北沙河市第二印刷厂

787× 1092 毫米 32 开本 205 印张 3000 千字

2000 年 2 月第 1 版 2000 年 2 月第 1 次印刷

ISBN 7- 5634- 1334- 0/Z · 133

印数: 3000 册 定价 800.00 元

故事大王新编之：

童话故事目录 下

扬·比比扬历险记.....	(737)
快乐的小侏儒.....	(787)
朱童和朱重.....	(799)
狼和狐狸.....	(808)
海 妞.....	(813)
小人国和大人国.....	(826)
随风而来的玛丽·波平斯阿姨.....	(906)
说话的橡树	(1000)
愿望的实现	(1031)
龙子太郎	(1037)

扬·比比扬历险记

(保加利亚) 埃林·彼林

一 顽皮的孩子

在高山脚下,在大河岸边,有一座小城镇,镇上住着一个男孩子叫扬·比比扬。他和镇上别的孩子不一样,有许多特别的地方。

第一,他从来不梳头。脑门上的头发都一根根向上竖起,周围的头发却象晒干的乱草蓬蒿,东倒西歪。他最不喜欢戴帽子,不过也未必有适合他戴的帽子。

第二,他长得矮而结实,不管穿什么衣服,不到一天就会褪了颜色,上面还沾满了不知从哪儿来的乱七八糟、粘粘糊糊的斑渍,衣服上到处是尘土和泥浆,接缝处裂开一个个口子,露出的白线就象一排排小牙齿。

第三,他最讨厌穿鞋子,喜欢光着脚走路。这也不必奇怪,因为他的脚板很宽,就象癞蛤蟆一样,十个脚趾向外叉开。他膝盖上的皮肤又粗又硬,由于风吹水泡,受冷挨冻和别的莫名其妙的原因,常常裂开口子,还出血。有时,他还用指甲在皮肤上刻自己的名字“扬·比比扬”,从老远的地方就能看清楚,就象是用削尖的粉笔写的。

他那可怜的父母费尽心血,想让心爱的儿子走上正道,但无论是日夜劳动在织布机旁的母亲的眼泪,还是终日辛苦的父亲叮嘱,甚至打他耳光,都不管用。为了教育心爱的儿子,父母亲一切方法都试过了,最后失掉一切信心,对他不再抱什么希望,随他去了。

从此,扬·比比扬就沦落街头,不再去上学。和他住在同一条胡同,过去常一块玩的小伙伴们也都离开了他。

扬·比比扬对这一切满不在乎,反而很得意,因为他会想出很多高招开摆脱游手好闲带来的寂寞无聊。

他喜欢坐在镇边的断墙上，等候着向跑过去的狗扔石块。要是来了小孩子，就把他的帽子扔到地上。他连讨饭的乞丐和吉卜赛人也不放过，往他们的袋子里丢石块，还走到马车旁边，把马惊得直叫。

当扬·比比扬玩腻了这些，就到镇上闲逛，在赶集的人群里挤来挤去，这多有趣啊！

二 遇上长角的小魔鬼

有一天，扬·比比扬象往常一样漫无目的地在郊外游荡。这是一个风和日丽的春天。果树开花了，大地披上了绿装，南方飞来的候鸟在衔泥筑巢。

在这样的季节里，和扬·比比扬一样大小的孩子都已经上学或者干其他事情去了，可他不得不一个人消磨时光。早晨，他久久地候在箍桶匠的小铺子旁边，看看能不能偷一把小锯子，因为他想锯断叔叔园子里的两棵苹果树。可是，箍桶匠摸透了扬·比比扬的心思，对他嚷道：“你这个小偷，干嘛站在这儿？滚开！我不喜欢象你这样的懒鬼在我的小铺旁边。”扬·比比扬朝箍桶匠伸伸舌头，扬言要给他点颜色看看，说完，就溜走了。

扬·比比扬向镇外慢慢走去。他在桥上停了一会儿，向湍急的清溪中扔石块，河水中有几条小鱼在活泼地窜来窜去。接着他又爬上一棵老柳树，模仿布谷鸟咕咕地叫个不停，随后他又跑到公路上，向一辆飞驰而过朝他扬起尘土的公共汽车扔石块。

还能干些什么呢？今天他一件恶作剧的事也没做成。他愁眉苦脸地走着，对自己很不满意。

他试着吹起口哨，可是两片嘴唇气呼呼地歪着，什么声音也吹不出来。

忽然，从他的脚下游出一条绿色的大蝎虎。大蝎虎的尾巴一触到扬·比比扬的后跟，很快就钻进葡萄园倒塌的篱笆里去了。

扬·比比扬的眼睛一下子亮了，他高兴极了，甚至头发也变了样，

不象一簇枯萎的乱草了，气呼呼地歪着的嘴唇也变得端正了。他愉快地吹起了口哨。美丽的蝎虎爬到篱笆旁边的一块被太阳晒得发热的石板上面停住不动了，过了一会儿它向扬·比比扬回过头去，好象要对他说些什么。

扬·比比扬弯下腰，捡起一块大石头，悄悄地走近蝎虎，向它扔去。石头差一点落到蝎虎背上，可是它一动也不动。于是扬·比比扬决心要活捉它。他向蝎虎慢慢爬去。

可是，蝎虎没等到扬·比比扬的脏手伸过来，就扭动着灵活的身躯利索地逃掉了。

扬·比比扬蹑手蹑脚的跟在蝎虎后面。

蝎虎溜进葡萄园，敏捷地在嫩绿的藤蔓中穿行，逃进小丘上一片绿色的小树林，最后钻进长着刺花梨和黑莓的小凹地，那儿竖着一块大石头。蝎虎爬了上去。

扬·比比扬一面盯住蝎虎，一面寻找从哪儿可以爬到石头上。这时，蝎虎发现了男孩，就从石头上爬下来，躲到石头下面的一个深洞里去了。

“嘘！”扬·比比扬失望地吹了声口哨。

突然，从洞里蹦出一个人来，跳上石头说：“喂，小孩！你叫我干什么？”

“我没有叫你。”扬·比比扬回答，惊奇地望着这从未见过的怪人。

“怎么？你明明叫过我，你喊‘嘘’！”

“不错，可我不是在叫你呀！”

“我是长角的小魔鬼，我的名字就叫‘嘘’。”怪人说。

他哈哈大笑，在石头上跳了起来。

扬·比比扬一点也不害怕。相反，他喜欢上了这个小魔鬼。他笑着仔细端详起这个新伙伴。

长角小魔鬼和扬·比比扬有点儿相似，只是身体瘦些，动作灵活些。他跳起来的就象跳蚤一样，又快又轻，两只眼睛还骨碌碌地转来转去。他笑的时候两排结实的白牙全露了出来。左右额头上翘起一对小

角,后面拖着一条尾巴。

小魔鬼突然停了下来,和气地问:

“你叫什么名字?”

扬·比比扬昂起头,神气地说:

“扬·比比扬!”

“扬·比比扬,扬·比比扬,”小魔鬼一面跳一面唱着,“这个名字我很喜欢。我们交个朋友好吗?我没有朋友。我的父亲,老魔鬼嘘嘘卡把我赶了出来,因为我整整一个月没有做一件坏事,他命令我住得离他远一点,就住在这个洞里。他要我学会做坏事,给人们制造灾难。”

扬·比比扬不吭声,静静地听小魔鬼说着,心想这个人真有意思。

“愿意和我交朋友吗?”小魔鬼单腿一蹦,高声喊道。

“愿意!”扬·比比扬一口答应。“我父亲也不要我了。你父亲赶你走,是因为你不会做坏事,而我父亲赶我走,恰恰是因为我专做坏事。”

“啊!”小魔鬼叫了一声,跳下石头,抱住扬·比比扬。“你教我做坏事吧!我什么都听你的,而且尽力帮助你。我能变成各种各样的动物,还能模仿它们的声音。我会隐身法,在黑暗中看得见东西。我还会做其他的事。”

扬·比比扬把他搂在怀里,高兴地跳了起来。

现在他再也用不着一个人孤零零地东逛西逛了。

三 第一次考验

扬·比比扬与小魔鬼阿嘘手拉着手,从长满刺花梨的凹地出来,朝河边走去。

男孩子为找到朋友而感到幸福,更为找到这么个小魔鬼而骄傲。他笑逐颜开,不住地蹦蹦跳跳,嘴里一个劲地嚷着:“让开!”好象有一大群人挡住去路似的。

阿嘘紧跟着新朋友,寸步不离。他不时用调皮的眼光瞅瞅扬·比比扬,单腿一纵一纵。他很喜欢这个新伙伴。

“听着，”阿嘘说，“我很喜欢你，可是说实在的，我对你还不很了解，有些害怕……”

“你怕什么？”扬·比比扬惊奇地问。

“我怕你离开我。因为我喜欢做冒险的事情，如果你不打算帮助我，那我们还是马上分手好。”

“难道你不相信我比你更会捣蛋？”扬·比比扬得意地笑了笑。

“需要考验你一下。”

“你很快就会相信我。”扬·比比扬说着，敲了一下阿嘘的肩膀，痛得他蹲到地上直哭。

他们你一句我一句地说着，不知不觉走到了河边的一片草地上。

在一棵有窟窿的老柳树底下，阿嘘和扬·比比扬停下来休息一会儿，太阳烤得大地火辣辣的。这对伙伴伸直身子躺在绿草地上，悠闲自得。

突然，扬·比比扬微微抬起身体，推推正在打盹的阿嘘说：“阿嘘，快起来！你看，在母马旁边，箍桶匠的一头驴子在吃草。今天早晨老头吓唬我，说他要揍我。你想不想把驴牵来玩一玩？”

小魔鬼的眼睛一亮。

“想！想！”他往上一蹦说，“我早注意到这只牲口了，见到它就想笑。我还从来没有骑过驴呢？你呢？”

“哈，不知骑过多少次了！”扬·比比扬骄傲的回答说。

“我的父亲不喜欢驴子。”小魔鬼接着说，“因为这种牲口善良、驯服、听话，可魔鬼不喜欢善良和顺从的动物，不管是人还是驴。驴总是百依百顺，从无怨言，听任别人把沉重的货物驮在它的背上；尽管没有任何过错，还得默默忍受主人的棍棒……”

不等阿嘘说完，扬·比比扬已经跳起来向驴子跑去了。

那牲口不再吃草了，它抬起头，亲热而友好地望着孩子。

扬·比比扬一面抓住驴子颈上的鬃毛，一面向阿嘘招招手，小魔鬼一纵一纵从草地上跳过来。

“坐上来！”扬·比比扬对他说，“你可从来没骑过驴子，快坐上来！”

很容易坐稳的,一点儿也不颠!”

小魔鬼象跳蚤一样,轻轻地往上一蹦,便落到了温顺的驴背上。扬·比比扬也学他的样跳了上去。

他们身体挨着身体,驱赶着这善良的牲口,强迫它在草地上奔跑。

阿嘘高兴得发出一阵阵尖叫。扬·比比扬用脚趾抓着驴皮,大声喊着:

“吁!快跑!”

驴子在草地上一圈一圈地奔跑。在附近吃草的那匹瘦马同情地望着它。

“阿嘘,想再快一点吗?”

“想!想!”阿嘘尖叫了一声。

扬·比比扬从驴背上跳下来,从柳树上折了一根枝条,使劲地抽打驴子的屁股,可是驴子因为跑得太久已经筋疲力尽,它变得不听话了。于是,扬·比比扬又想出了一个鬼点子。

他跑到瘦马旁边,撩起它的尾巴,从腿肚子中间抓起一把叮着的牛虻,往驴尾巴下面一塞。当时阿嘘正高兴地摆着两腿,坐在驴背上呢。

驴是爱清洁的动物,身上容不得虫子叮咬,当牛虻在它身上乱爬时,它吓得要命,跳起来用后腿向后踢,狂叫着在草地上横冲直撞,接着倒了下来,在草地上打起滚来。

长角小魔鬼从驴背上摔了下来,头撞到一个树墩上,吓得浑身哆嗦,疼得吱吱直叫。

扬·比比扬走到阿嘘身边,看到他流着眼泪,还淌着鲜血,乐得哈哈大笑起来。

小魔鬼从地上跳起来也跟着哈哈大笑。脸上的血一下子没有了。他抱住扬·比比扬说:

“棒,太棒了,朋友!你果然是个呱呱叫的孩子。我相信,我们会成为好朋友的。你考试及格了。你戏弄了善良的动物,又使自己的朋友遭了难。我差点儿把脑袋砸碎了,而且当我痛得要命的时候,你还嘲笑我。你真不愧是我的朋友!”

这时，老箍桶匠突然出现在他们面前，仿佛是从地下钻出来似的。他看见扬·比比扬和一个黑脸小鬼在折磨他的驴子，就拿了一根又粗又重的枣木棍子，悄悄地走来，紧紧抓住小调皮鬼的衣领，把他按倒在地上，然后用棍子揍他的屁股：

“小伙子，叫你知道骑别人的驴子是啥滋味……”

“阿嘘，你在哪儿？……阿嘘救救我！”扬·比比扬嚎叫着。

可是，阿嘘看到刺木棍就机警地躲到柳树背后，幸灾乐祸地看着朋友挨打。

“阿嘘，你神通广大，救救我吧！你变个隐身人，快，揪住这该死的箍桶匠的大腿吧！我快被他打死啦！”

听到朋友的苦苦哀求，阿嘘笑得气都喘不上来了。

箍桶匠把扬·比比扬痛揍了一顿，临走又给他一拳。

一直等到箍桶匠走远了，阿嘘才从树背后走出来。

“你竟然忍心看着我挨打！”扬·比比扬委屈地叫着，“这就是你说的友谊！”

“再见了，扬·比比扬！”阿嘘，“我是魔鬼，什么都不怕，只怕三件东西：神香的烟味，十字架和枣木棍子。我一看到箍桶匠手里的责木棍子，就吓得浑身发抖。”

“等等。”扬·比比扬抽泣着说，“要是换成我，一定拔刀相助！……快扶我起来吧！”

阿嘘抓住扬·比比扬的胳肢窝。

“啊呀，好痛啊！”扬·比比扬一面抽泣，一面用手按着挨箍桶匠木棍的地方，鲜血从破烂不堪的短裤下面渗出来。

阿嘘低下头去，朝扬·比比扬淌血的伤口上啐了几口唾沫，伤口马上就愈合了。

“不痛了，不痛了！”扬·比比扬手舞足蹈地嚷着。

四 朋友交得快,也吵得快

阿嘘与扬·比比扬在离镇不远的废弃的磨坊里过夜。他们到那儿的时候,天还没有黑。他们蜷缩在角落里的一堆干草上,流浪了一天。他们累极了,一觉酣睡到天亮。

扬·比比扬已经整整一个星期没有回家了。他可怜的父母以为儿子已遭不测,心里非常担心。

可扬·比比扬根本不想回家,有小魔鬼给他供饭呢。他会隐身法,能穿过很小的窟窿,甚至能穿过锁眼。阿嘘每天都到镇上去,溜进出售各种各样好吃东西的大商店,钻进卖酥糖的小铺子,潜入有钱人家的房子。因为他的鼻子会随时告诉他,哪儿有可口的饭菜。

当扬·比比扬确信小魔鬼已经十分喜欢他的时候,心里恶作剧的劲头又来了。他对小魔鬼又是讥笑,又是辱骂,有一次甚至打了他一顿。

阿嘘气得火冒三丈,扬言要用最毒辣的手段报复他。说完就不见了。

扬·比比扬马上就感到失去朋友带来的严重损失,后悔自己的所作所为。可是魔鬼不喜欢悔过的人,阿嘘对他的一番情意已经冷了下来。

扬·比比扬只得忍饥挨饿,孤苦伶仃地在旧磨坊里过夜。早晨醒来,他向柳树林,向小河边的杂草丛走去。

“阿嘘,阿嘘!”他喊,“回来吧!我发誓,从今以后连手指头也不碰你一下!”

可是,小魔鬼却毫无踪影。

扬·比比扬找遍所有的树洞,钻进黑莓藤和杂草缠绕起来的一个个狭小的荫棚,可还是不见阿嘘的影子。

傍晚,扬·比比扬灰心丧气地回到磨坊。他站在门口,伤心地叹了口气,心里想:“要是明天阿嘘再不出来,我就回到父亲那里去。我一定要做个镇上最好的孩子。”

他一面大声说出自己的这个想法。一面朝磨坊里走去。

他刚躺到干草堆上,忽然发现身边有好几只装满各种食品和面包的盘子,还有一堆水果。

“他没有忘记我,长角的家伙!”扬·比比扬一边想着,一边就狼吞虎咽地吃了起来。

这时,外面传来一阵阵古怪的声音。几个人嘶哑着嗓子,一会儿低声细语,一会儿象说绕口令,一句也听不懂。

扬·比比扬吓坏了:会不会是父亲派人找他来了?

他逃出磨坊,拚命地跑,然后又爬到一棵百的老柳树下面躲了起来。瞧,这是什么?有几个影子在蠕动,发出阵阵古怪的声音。

扬·比比扬仔细地观察,只见柳树下有一小群魔鬼在窃窃私语

……

五 可怕的集会

魔鬼们正在开着一个重要会议。

望着这些可怕的鬼脸,扬·比比扬不禁毛骨悚然:魔鬼们头上长着角,骨瘦如柴,细长的手臂晃来晃去,好象被风吹动的干树枝。

一轮皓月升上天空。突然,一个魔鬼用苍老而嘶哑的嗓子喊:

“快把月光灭掉!快把月光灭掉!”

另一个老魔鬼象松鼠一样,敏捷地爬上树梢,拼命地对着月亮吹气,乌云聚到一起遮住了圆圆的月亮。

黑暗中,又传出一阵阵可怕的窃窃私语。起初,扬·比比扬什么也没听清楚;后来他的耳朵变得好使起来,能够听出一两个字,最后整句话都能听清了。

魔鬼们在向头领报告一天里自己给人类做了哪些坏事,明天又打算怎么干。

在这群魔鬼的对面,坐着一个年长的魔鬼,正愁眉不展地沉思着,他眼睛里含着泪水,痛苦地垂着双手。

头领问他：“你呢，老嘘嘘卡，你干了些什么呢？”

“没有，威严的头领，今天我没有什麼可以夸耀的。我的儿子阿嘘回来时，被别人打得遍体鳞伤。我要惩罚他。”

“谁打他？”

“他的朋友扬·比比扬。”

扬·比比扬听到自己的名字，不由得从树背后伸出头来看一眼，在后竖起耳朵听个仔细。

“我的宝贝儿子阿嘘！”老魔鬼接着说，“我不知劝他多少次，教训他多少次，他还是被人打了。可怜的孩子头上突然长了一个大疙瘩，而且越长越大。可他还是舍不得扬·比比扬。老是想着他，替他担忧，但又怕同他见面。这是一个不祥之兆。如果我们让这孩子放任自流，我们就太草率了。说不定他会堕落成为一个好小伙子的。”

“现在插手还来得及！”不知是谁说了一声。

“扬·比比扬也惦记着自己的朋友，只要他明天从柳树底下酸泉中取一罐水来给阿嘘，小鬼头上的疙瘩就会消失。这样，他们就会重归于好。”

这时，远处传来一声声雄鸡的啼叫，魔鬼们顿时消失得无影无踪。乌云消散，月亮又把银白色的柔光洒向大地。

扬·比比扬回到磨坊，久久不能入睡。天方破晓，他就拿了瓦罐，从酸泉中提了满满一罐水，向第一次遇见阿嘘的那块石头走去。

“阿嘘出来吧！阿嘘回来吧！我等着你呢！”他爬上石头呼喊着重。

六 箍桶匠的报复

扬·比比扬把酸泉里取来的水给了阿嘘以后，他们又重归于好了。他决定从今往后一定要好好地待自己的朋友。

有一次，当他们愉快地度过了一天胡作非为的流浪生活以后，阿嘘问他：

“你还记得吗？扬·比比扬，箍桶匠请你吃过拳头。”

“我一辈子也不会忘记！”扬·比比扬说。

“要向箍桶匠报仇！”

“好极了，可怎么报仇呢？”

“我们去偷他的母鸡！”

“好主意！”扬·比比扬高兴得跳起来，“箍桶匠有好多良种鸡，他非常爱惜这些鸡。鸡窝就在箍桶作坊后面。”

“那好，今天晚上我们就去捣他的鸡窝。”阿嘘决定。

阿嘘和扬·比比扬看到镇上的灯光都灭了，便悄悄地绕过小院子，钻过破篱，进了院子。在披屋下面，大大小小的木桶一个紧挨一个地排列着，有一只木桶中放着一只大麻袋。阿嘘拿起麻袋，低声对伙伴说：

“就把母鸡装在这里面。”

两个人轻轻地朝鸡棚走去，这是一间瓦顶泥糊的旧草棚，一扇小门没有上锁，一群美丽的白母鸡在静静地睡觉。

“爬进去，去抓，要拧断它们的头，再递给我，我负责把它们装进麻袋！”阿嘘下达着命令。

扬·比比扬象狐狸一样小心翼翼地爬进鸡棚。母鸡咕哒、咕哒地惊叫起来，不一会儿，一只小手从小门里送出一只鲜血淋漓的母鸡，阿嘘把它塞进麻袋，接着是第二只，第三只，很快就装满了一麻袋。

在作坊里过夜的箍桶匠惊醒过来，听到隐隐约约的鸡叫声，他赶忙起来，轻轻地开门走到外面。

阿嘘发现有人，急忙扔掉麻袋躲到鸡棚后面去了。这时，扬·比比扬正好从小门里伸出一只拿着鸡的溅满血污的手，嘴里轻轻地说：

“这是最后一只了……”

箍桶匠也正好站在小魔鬼刚才站过的地方，他接过鸡也同样轻轻地回答说：

“好啦……出来吧！”

扬·比比扬从门里伸出间发蓬乱的脑袋，匍伏着爬了出来，可是还没有来得及站起来，箍桶匠早已伸出粗壮有力的手，象老虎钳一样钳住他的脖子了。

“哎哟！”扬·比比扬叫了一声。

“嗤——嗤——嗤……别出声！”箍桶匠威胁说。他紧紧掐住扬·比比扬的脖子，憋得他眼珠子都要蹦出来了，舌头卡在嗓子里，动弹不得。

阿嘘躲在鸡棚后面，一切都看得清清楚楚。他轻轻地跃过篱笆，一阵风似地消失在黑暗中。

“哎哟！哎哟！放我走吧，箍桶匠伯伯！我再也不敢了！这都是阿嘘叫我干的。”扬·比比扬扯开嘶哑的嗓子喊。

“别喊，别喊，我的孩子！”箍桶匠温厚地说，“不要怕，我不会伤害你的。但是你已经走上邪路，可我要你走正道。孩子，来……上这儿来吧！”

他这番口气温和、出自肺腑的话语，使扬·比比扬放下心来。箍桶匠拉着他的手，就象拉着亲儿子一般。

扬·比比扬想趁此机会逃走，他慢慢把手抽出来，可是箍桶匠抓得很紧，怎么也挣脱不掉。

“你甭想偷偷溜走。跟我一起走，我们一起走！要从自己的错误中吸取教训。跟我走吧！”

箍桶匠把扬·比比扬带进作坊，那里放着很多木桶。箍桶匠一面拉着扬·比比扬的手不放，一面仔细地查看木桶，并且用手挨个儿地敲敲。

在一只大木桶旁边，箍桶匠停了好久。

“爬进去！”他命令扬·比比扬。

扬·比比扬想逃走。

“爬进去，爬进去，我的孩子，不用怕，我只是想检查一下这只木桶是不是结实。”

扬·比比扬明白反抗是没有用的，于是就抓住桶边，两手使劲一撑，扑通一声跳了进去。箍桶匠随即用盖把木桶盖好，拿起钹头把桶钉死。

“放我出来！箍桶匠伯伯！放我出来吧！”扬·比比扬哀求着，“我再也不偷了！求求你……”

可是箍桶匠不吭声。他把木桶横倒，让它在地上滚动。

扬·比比扬在里面被摔来摔去，他大叫大嚷，可是木桶还是不停地滚动。

箍桶匠把木桶滚到田里，然后再滚到河边。最后把它推进水里。湍急的河水将它托住，平稳、轻盈地带走了它。

这时，木桶里的扬·比比扬不再打滚了。他静静地躺着，好象在船里一样。后来，他也猜到，木桶说不定是在水上漂浮，于是他开始喊叫，比刚才喊得更响：

“呵嘘，阿嘘，快来救我！你神通广大，快来救救朋友！喂，阿嘘……”

木桶不停地漂啊漂啊，只有溅起的浪花在回答扬·比比扬的呼喊。木桶有节奏地摇晃着，疲惫不堪的扬·比比扬终于睡着了。

七 三个寻宝人

就在发生上面这些事情的日子里，有三个老头儿在河边徘徊，他们是寻宝的人。因为有消息说，从一架运送印度某王公行李的飞机上，掉下一只装满珠宝和黄金的小木桶。

寻宝人走遍四乡，到处打听，希望能找到这笔财富。

在那个扬·比比扬最伤心的夜晚，三个寻宝人在岸上僻静处安顿了下来，他们燃起了火堆，围上厚实的毡斗篷。

黎明，东方还刚刚发白，一个老头儿被一阵奇怪的声音惊醒了。谤声音从哪儿来的呢？老头儿走下岸去看看，突然，他甩掉肩上的毡斗篷，拚命地喊叫起来：

“木桶，木桶，木桶！”

躺在火堆旁边的另外两个老头儿急忙向他奔来。

第一个老头好象疯子一样乱跳乱蹦，还在地上打滚。他一边用手指着什么，一边嘶哑地嘟哝着：

“木桶，木桶……是我找到的！我第一个看到的……我应该得一半，剩下的一半你们分！木桶，木桶，木桶……”

“你怎么啦？”

“你快说清楚！”

“木桶……宝贝自己送上门来了！你们瞧，在那儿，它漂过来了！漂过来了！就是这木桶……让贫穷见鬼去吧！”

的确，在初升太阳的照耀下，波光粼粼的河面上漂着一只木桶。

三个寻宝人高兴得简直发疯了，他们不加考虑，连衣服也不脱就跳下水去了。河面很宽。他们游在水里，河水冰凉冰凉的，但是他们一点没有感觉到。一想到王公的财富自己送上门来，浑身就热乎乎的。

他们终于游到了木桶跟前，用手轻轻地把它向岸边推去，还互相招呼着：

“喂！小心！”

“但愿木桶不要散开。”

“现在里面的宝贝一是我们的……”

“我的妈呀！想必我们生来有福……”

扬·比比扬在寻宝人的叫喊声中醒来了。可怜的孩子开始以为是魔鬼们在捉他到一个什么地方去，吓得呆若木鸡。可是当他意识到，是一些不认识的人正把木桶推向岸边，他高兴得心花怒放。

一会儿他感到被人用力地推了一下。原来，木桶已经被拖到岸上，在地上打着滚，最后，木桶终于停了下来。

扬·比比扬听见几个低沉的声音：

“来，一起把它打开！”

“不过别在这里……我们把它推到一个僻静的角落去。万一给人瞧见……”

“先把木桶埋在泥里，等天黑再打开。”

“莫非要把我葬在土里？那我一定要闷死了……”扬·比比扬想到这里发抖了。

“不行！我已经等不及了！”

“把木桶推到那边柳树林去，在那儿打开！”

“对！”